

# Platine Terminal AXEL

## AX3000 Ethernet TCP/IP

*Modèle 55*

*Notice d'installation*

Janvier 2002 - Réf. : I55IF0210-1  
Modèle AX3000/M55 Types IA et IB

La reproduction et la traduction de ce manuel, ou d'une partie de ce manuel, sont interdites. Pour tout renseignement complémentaire, s'adresser à :

**AXEL**

14 Avenue du Québec  
Bât. K2 EVOLIC - BP 728  
91962 Courtabœuf cedex - FRANCE  
Tél.: 01.69.28.27.27  
Fax: 01.69.28.82.04  
Email: [info@axel.fr](mailto:info@axel.fr)

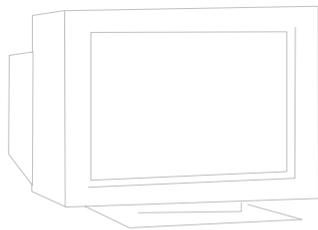
Les informations contenues dans ce document ne sont données qu'à titre indicatif ; elles peuvent être modifiées sans préavis. AXEL ne peut, en aucun cas, être tenu responsable des erreurs qui pourraient s'y être glissées.

© - 1998-2002 - AXEL - Tous droits réservés

<b>1 - CONSEILS GENERAUX ET SECURITE.....</b>	<b>1</b>
<b>2 - INSTALLATION ET BRANCHEMENTS.....</b>	<b>2</b>
2.1 - DESCRIPTION .....	2
2.2 - INSTALLATION .....	2
2.2.1 - Branchements moniteur et clavier .....	3
2.2.2 - Branchement port Ethernet.....	4
2.2.3 - Branchements ports auxiliaires.....	5
2.2.4 - Mise sous tension .....	5
<b>3 - DEMARRAGE RAPIDE .....</b>	<b>7</b>
<b>4 - CONNECTIQUES ET CABLAGES.....</b>	<b>9</b>
4.1 - LE PORT ETHERNET 10BT - RJ45.....	9
4.1.1 - Connexion à un HUB .....	9
4.1.2 - Connexion directe à une carte Ethernet .....	10
4.2 - LE PORT SERIE AUX2 - RJ45 .....	10
4.2.1 - Adaptateurs RJ45-DB9 et RJ45-DB25 .....	11
4.2.2 - Câbles RJ45-périphérique .....	11
4.3 - LE PORT SERIE MAIN-AUX1 - 25 POINTS .....	12
4.4 - L'INTERFACE CLAVIER .....	13
4.5 - L'INTERFACE VIDEO .....	14
4.6 - L'INTERFACE PARALLELE .....	15
<b>5 - DIAGNOSTIC DES ANOMALIES.....</b>	<b>16</b>

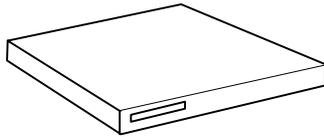
La Platine Terminal AXEL est née d'un concept simple :

**dissocier l'écran et le clavier de l'électronique du terminal.**



Moniteur  
VGA / SVGA

Platine  
AX3000



Clavier standard

Entièrement conçues et fabriquées par AXEL, les Platinas AX3000 possèdent une électronique spécifiquement dédiée TERMINAL et offrent de hautes vitesses de transmission et d'affichage.

## 1 - CONSEILS GENERAUX ET SECURITE

- Pour éviter tout risque de choc électrique, ne jamais démonter la Platine. Elle ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. En cas de panne, s'adresser à un technicien habilité.
- S'assurer que la tension d'alimentation de la prise secteur est conforme aux indications de la plaque signalétique du matériel.
- L'installation électrique doit être de type TT (prise électrique comprenant les lignes phase, neutre et terre ; connectée à une terre correctement raccordée).
- Les prises électriques utilisées doivent être facilement accessibles et aussi proches que possible de la Platine pour brancher ou débrancher le cordon d'alimentation.
- Le branchement et le débranchement de tout câble de liaison (câble vidéo du moniteur, câble clavier et câbles de liaisons série) doit être effectué sur les matériels hors-tension, tous les cordons secteur devant être débranchés.
- Pour rester conforme aux normes de rayonnement électro-magnétique en vigueur dans la communauté européenne (EN 55022), les câbles de liaisons (périphériques et ordinateurs) doivent être protégés par un blindage EMC.
- Pour l'installation et le branchement du clavier et du moniteur VGA, consulter la notice d'installation de ces matériels.

## 2 - INSTALLATION ET BRANCHEMENTS

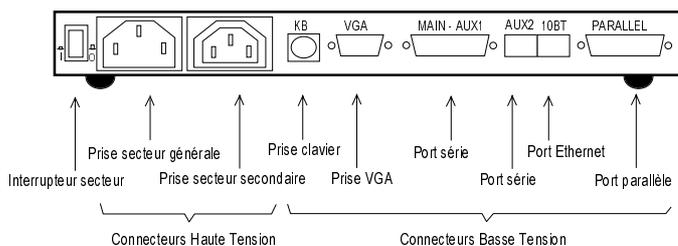
Ce chapitre décrit les branchements nécessaires à l'installation des Platinas Terminal AXEL modèles 55.

### 2.1 - DESCRIPTION

Sur la face avant de la Platine AXEL se trouve un voyant lumineux vert indiquant la mise sous tension.

La face arrière de la Platine AXEL comporte :

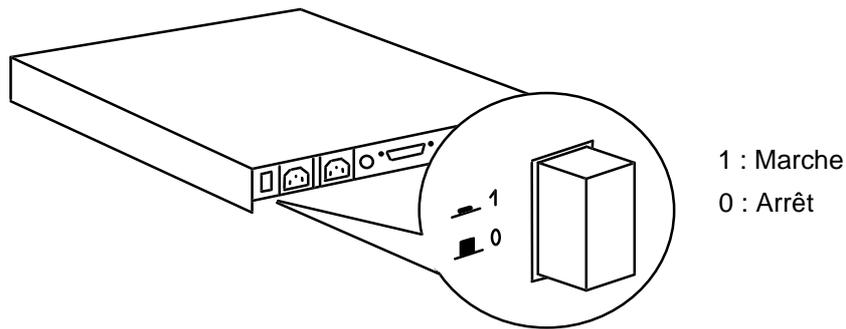
- 1 interrupteur secteur,
- 1 prise d'alimentation générale secteur mâle pour la Platine,
- 1 prise d'alimentation secondaire secteur femelle pour le moniteur (intensité maximum 1,9 A.),
- 1 connecteur clavier minidin pour clavier de type AT/PS,
- 1 connecteur pour moniteur VGA ou SVGA (couleur ou monochrome),
- 1 port auxiliaire série 25 points femelle (MAIN-AUX1),
- 1 port auxiliaire série RJ45 (AUX2),
- 1 port TCP/IP RJ45 (10BT),
- 1 port auxiliaire parallèle (PARALLEL).



### 2.2 - INSTALLATION

Pour des raisons de sécurité et pour ne pas risquer d'endommager un élément constituant, tout branchement (ou débranchement) doit être effectué hors tension (tous les cordons secteur doivent être débranchés). La connexion des cordons secteur doit être la dernière opération.

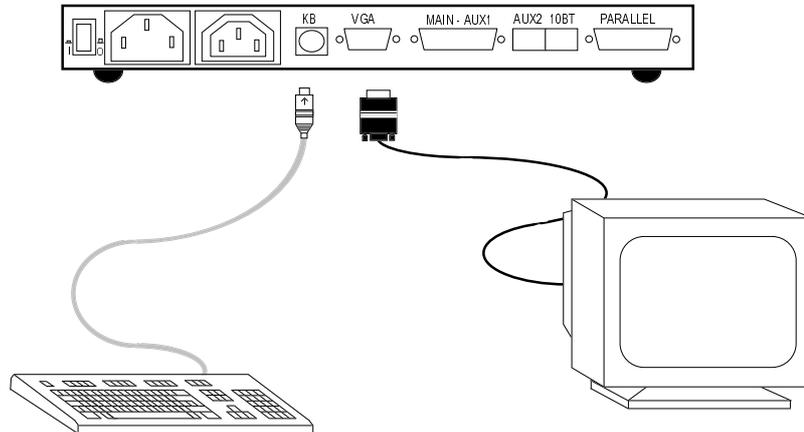
Avant d'effectuer les branchements, vérifiez que l'interrupteur secteur de la Platine est en position hors tension (position 'haute'). Faites de même pour le moniteur (consultez la notice d'installation du moniteur) :



### **2.2.1 - Branchements moniteur et clavier**

Connectez le cordon VGA du moniteur et le cordon du clavier compatible AT sur les prises correspondantes situées en face arrière :

- prise VGA (marquage VGA) : femelle 15 points
- prise CLAVIER (marquage KB) : femelle minidin 6 points



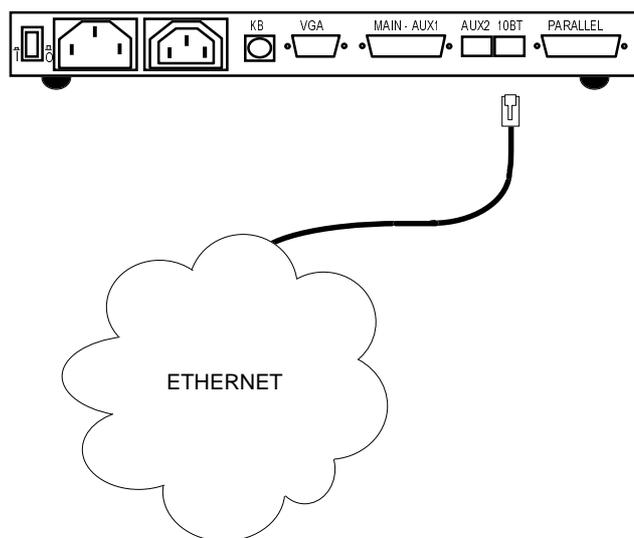
Dans le cas d'un clavier équipé d'une prise din (prise 'gros' modèle, ancien standard AT), utilisez un adaptateur din/minidin.

Si le moniteur dispose d'un cordon secteur de type mâle surmoulé, connectez-le directement à l'embase secteur femelle de la Platine (intensité maximum 1,9 A.). L'interrupteur secteur de la Platine commande ainsi la mise sous tension de l'ensemble du terminal (Platine et moniteur).

**Note** : dans le cas d'un encastrement du terminal, il est nécessaire d'assurer la bonne ventilation du moniteur VGA (ou SVGA).

### **2.2.2 - Branchement port Ethernet**

Reliez le câble 10BaseT prise RJ45 (cf. chapitre 4.1 pour les spécifications techniques et les schémas de câblage) à la Platine Terminal comme indiqué ci-dessous :



**Note** : lors de la mise sous tension de la Platine, le voyant vert situé à droite de la prise RJ45 doit être allumé. Ce voyant indique la validité de la connexion entre la Platine et le réseau Ethernet (serveur ou hub). Un voyant éteint peut correspondre à un câble Ethernet non conforme aux schémas donnés au chapitre 4.1

### **2.2.3 - Branchements ports auxiliaires**

Les Platinas AX3000 TCP/IP modèles 55 sont équipées en standard de trois ports auxiliaires :

- MAIN-AUX1 : port série bidirectionnel, prise femelle 25 pts DTE,
- AUX2 : port série bidirectionnel, prise RJ45,
- PARALLEL : port parallèle, prise femelle 25 pts.

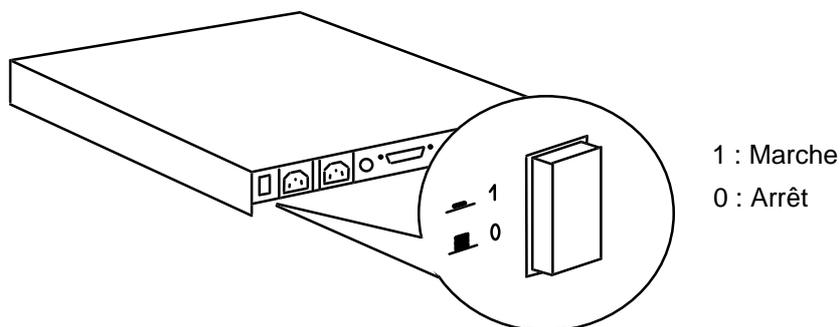
Les câbles utilisés pour la liaison des périphériques sur les connecteurs MAIN-AUX1 et AUX2 doivent être de type blindé par tresse afin d'assurer une bonne protection contre les parasites rayonnés. Pour rester conforme aux normes de rayonnement électro-magnétique en vigueur dans la communauté européenne les capots des connecteurs des câbles de liaisons MAIN-AUX1 et AUX2 doivent être blindés et vissés au connecteur correspondant de la Platine.

Les schémas de câble préconisés pour ces connecteurs sont donnés au chapitre 4.

### **2.2.4 - Mise sous tension**

Connectez le cordon secteur de la Platine à une prise secteur comprenant une terre. Si le moniteur VGA n'est pas alimenté par la prise secteur secondaire de la Platine, connectez son cordon secteur à une seconde prise secteur comprenant une terre.

L'interrupteur secteur situé en face arrière de la Platine commande la mise sous tension de la Platine et éventuellement la mise sous tension du moniteur si celui-ci est connecté à la prise d'alimentation secondaire de la Platine :



La mise sous tension et le bon fonctionnement de la Platine sont indiqués par le voyant vert situé sur sa face avant et par l'émission d'un 'bip' sonore.

Le bon fonctionnement du clavier à la mise sous tension est indiqué par un clignotement des trois voyants 'Num', 'Caps lock' et 'Défil'.

La bonne connexion au réseau Ethernet est indiquée par le voyant vert situé sur la face arrière de la Platine à droite de la prise RJ45.

Si la Platine présente un autre comportement (émission d'un 'bip' continu, émission d'un 'double bip', affichage de messages d'erreur...), consultez le chapitre 5. Si les problèmes persistent, veuillez contacter votre fournisseur.

### 3 - DEMARRAGE RAPIDE

*Ce chapitre décrit la procédure de configuration de la Platine TCP/IP AXEL.*

La combinaison de touches suivante permet d'entrer dans le set-up :



Ce set-up permet de configurer individuellement tous les paramètres de fonctionnement de la Platine (environnement réseau, configuration des sessions et des ports auxiliaires...).

Pour plus d'information, consultez la documentation *AX3000 modèles TCP/IP - Manuel de l'utilisateur*.

Mais pour une configuration **rapide et fiable** il est conseillé d'utiliser la fonction de set-up rapide. Cette fonction suppose que l'installation de la Platine soit effectuée dans l'environnement suivant :

- un seul serveur accessible,
- un routeur par défaut éventuel,
- toutes les sessions configurées de manière identique,
- possibilité d'une imprimante LPD ou Prt5250.

Pour accéder au set-up rapide, sélectionnez **[Configuration]→[Set-up rapide]** puis appuyez sur **<RC>**. Un message d'avertissement est affiché. Appuyez sur **<RC>** pour continuer.

La boîte de dialogue du set-up rapide apparaît :

Set-Up Rapide	
AX3000	
Clavier	Français
Nombre de sessions	4
Configuration	ANSI
RESEAU	
Adresse IP platine	.....
Routeur par défaut	.....
Nom serveur	.....
Adresse IP serveur	.....
IMPRIMANTE	
Active	non
Nom imprimante	
Modèle d'imprimante	
<b>VALIDER</b>	<b>INFO</b>
	<b>ANNULER</b>

**Note** : cette même boîte de dialogue est automatiquement appelée lors de la première mise sous tension de la Platine (configuration de livraison).

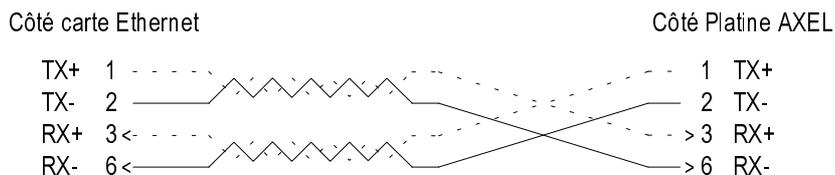
Description des paramètres du set-up rapide :

- **Clavier** : nationalité du clavier utilisé
- **Nombre de session** : nombre maximum de sessions disponibles. Ces sessions sont automatiquement associées au serveur décrit ci-dessous.
- **Configuration** : configuration des sessions (choisie à partir d'une liste).
- **Adresse IP Platine** : identifiant unique de la Platine.
- **Routeur par défaut** : adresse IP éventuelle du routeur par défaut.
- **Nom du serveur** : nom mnémotechnique du seul serveur accessible
- **Adresse IP serveur** : identifiant du serveur.
- **Active** : utilisation ou non d'une imprimante sur l'un des trois ports auxiliaires. Si le paramètre "**Configuration**" est positionné à "**5250**" et si un serveur a été défini, le protocole disponible est "**Prt5250**". Sinon c'est le protocole "**LPD**".
- **Nom imprimante** (paramètre accessible si 'Active' est différent de 'non') : nom local de l'imprimante LPD ou Prt5250.
- **Modèle d'imprimante** (paramètre accessible si 'Active' est égal à Prt5250) : type et modèle de l'imprimante.

Après validation, tous les paramètres set-up sont mis à jour et la Platine est prête à fonctionner.



#### 4.1.2 - Connexion directe à une carte Ethernet



**IMPORTANT : un câble étant constitué de deux paires torsadées, il est impératif que les fils TX+ et TX- fassent partie d'une même paire et que les fils RX+ et RX- fassent partie de l'autre paire.**

#### 4.2 - LE PORT SERIE AUX2 - RJ45

Divers périphériques peuvent être connectés sur ce port série bidirectionnel (imprimantes, lecteurs code-barres, écrans tactiles...) :

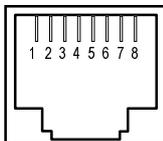
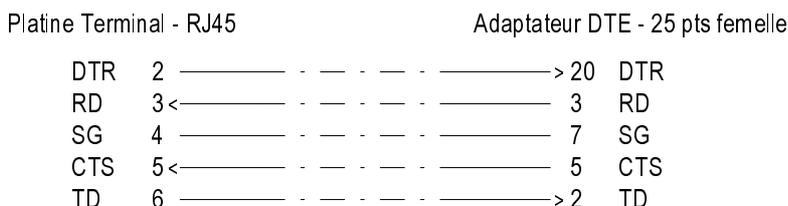
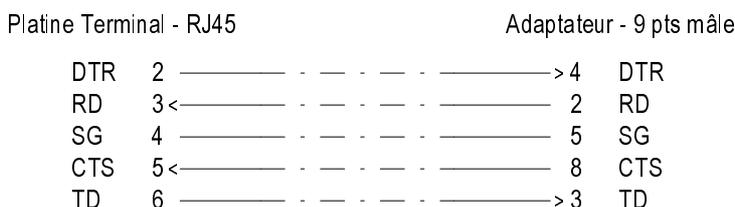


Schéma du connecteur AUX2  
(face arrière du modèle 55)

N°	Nom du signal	Sens
1	RTS (Request To Send)	Sortie
2	DTR (Data Terminal Ready)	Sortie
3	RD (Received Data)	Entrée
4	SG (Signal Ground)	---
5	CTS (Clear To Send)	Entrée
6	TD (Transmitted Data)	Sortie
7	---	---
8	DCD (Data Carrier Detected)	Entrée

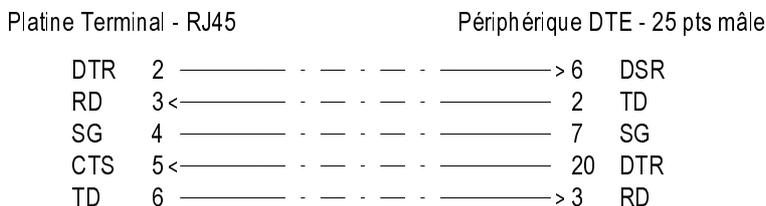
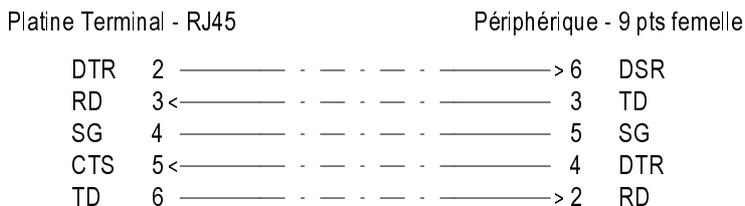
**4.2.1 - Adaptateurs RJ45-DB9 et RJ45-DB25**

Réalisation d'un **adaptateur** entre le câble relié au périphérique et le connecteur RJ45 de la Platine :



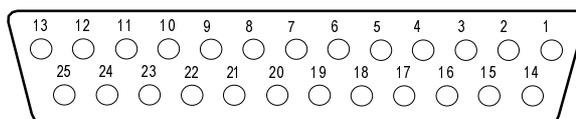
**4.2.2 - Câbles RJ45-périphérique**

Connexion **directe** d'un périphérique à la prise RJ45 de la Platine :



### 4.3 - LE PORT SERIE MAIN-AUX1 - 25 POINTS

Divers périphériques peuvent être connectés sur ce port série bidirectionnel 25 points mode DTE (imprimantes, lecteurs code-barres, écrans tactiles...) :



Connecteur MAIN-AUX1  
(face arrière du modèle 55)

N°	Nom du signal	Sens
1	FG (Frame Ground)	---
2	TD (Transmitted Data)	Sortie
3	RD (Received Data)	Entrée
4	RTS (Request to send)	Sortie
5	CTS (Clear to Send)	Entrée
6	---	---
7	SG (Signal Ground)	---
8	DCD (Data Carrier Detect)	Entrée
9	---	---
10	---	---
11	---	---
12	---	---
13	---	---
14	---	---
15	---	---
16	Réservé	---
17	Réservé	---
18	Réservé	---
19	---	---
20	DTR (Data Terminal Ready)	Sortie
21	---	---
22	---	---
23	---	---
24	Réservé	---
25	Réservé	---

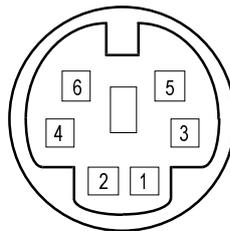
Schémas de câbles pour connexion de périphériques série (connecteurs 9 ou 25 points) :

Platine Terminal - 25 pts mâle		Périphérique - 9 pts femelle
TD 2	----->	2 RD
RD 3	<-----	3 TD
CTS 5	<-----	4 DTR
SG 7	----->	5 SG
DTR 20	----->	6 DSR

Platine Terminal - 25 pts mâle		Périphérique - 25 pts DTE mâle
TD 2	----->	3 RD
RD 3	<-----	2 TD
CTS 5	<-----	20 DTR
SG 7	----->	7 SG
DTR 20	----->	6 DSR

#### 4.4 - L'INTERFACE CLAVIER

L'interface clavier des Platinas AXEL est une prise de type minidin (pour un clavier prise din, utilisez un adaptateur din/minidin) :

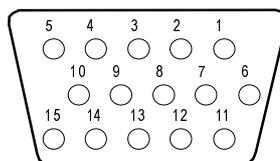


Connecteur clavier (face arrière du modèle 55)

N°	Nom du signal
1	Données
2	---
3	Masse
4	+ 5 V CC
5	Horloge
6	---

## 4.5 - L'INTERFACE VIDEO

L'interface vidéo de la Platine AXEL est compatible VGA et SVGA :

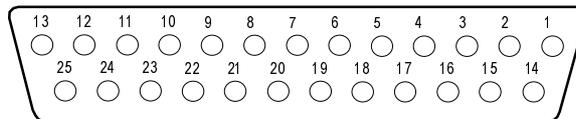


Connecteur VGA / SVGA  
(face arrière du modèle 55)

N°	Nom du signal
1	Rouge
2	Vert
3	Bleu
4	---
5	Masse
6	Masse
7	Masse
8	Masse
9	Masse
10	Masse
11	---
12	---
13	Synchronisation horizontale
14	Synchronisation verticale
15	---

### 4.6 - L'INTERFACE PARALLELE

Les Platines Terminal modèle 55 sont équipées en standard d'une interface parallèle :



Connecteur parallèle  
(face arrière du modèle 55)

N°	Nom du signal
1	Strobe
2	Bit de données 0
3	Bit de données 1
4	Bit de données 2
5	Bit de données 3
6	Bit de données 4
7	Bit de données 5
8	Bit de données 6
9	Bit de données 7
10	Accusé de réception
11	Occupé
12	Fin de papier
13	Sélection
14	Saut de page automatique
15	Erreur
16	Initialisation de l'imprimante
17	Sélection en entrée
18	Masse
19	Masse
20	Masse
21	Masse
22	Masse
23	Masse
24	Masse
25	Masse

## 5 - DIAGNOSTIC DES ANOMALIES

*Ce chapitre présente une liste non exhaustive des anomalies possibles lors de l'installation de la Platine Terminal. Pour chacun des ces problèmes, plusieurs vérifications et solutions sont proposées.*

**ATTENTION : n'essayez en aucun cas d'ouvrir le coffret de la Platine Terminal. Même après la mise hors tension, des chocs électriques sont possibles. Seul un technicien qualifié est habilité à ouvrir une Platine Terminal.**

- ✓ - **LE VOYANT VERT SITUE SUR LA FACE AVANT DE LA PLATINE NE S'ALLUME PAS OU LA PLATINE TERMINAL N'EMET PAS DE 'BIP' LORS DE LA MISE SOUS TENSION DE CELLE-CI**

Assurez-vous que le cordon d'alimentation est raccordé à la fois à la Platine et à la prise de courant murale.

- ✓ - **LA PLATINE TERMINAL EMET UN SIFFLEMENT CONTINU IMMEDIATEMENT APRES LA MISE SOUS TENSION**

Ceci signifie qu'une erreur matérielle est survenue. Il est donc nécessaire de contacter votre fournisseur.

- ✓ - **APRES LA MISE SOUS TENSION, LA PLATINE TERMINAL AFFICHE LES MESSAGES 'CARTE EHERNET NON PRESENTE' ET 'IMPOSSIBLE D'ACCEDER A LA CARTE ETHERNET'**

Ceci signifie qu'une erreur matérielle est survenue. Il est donc nécessaire de contacter votre fournisseur.

✓ - **LORS DE LA MISE SOUS TENSION, QUELQUES SECONDES APRES L'EMISSION DU PREMIER 'BIP', LA PLATINE EMET UN 'DOUBLE BIP'**

Ceci signifie que l'initialisation du clavier n'a pu être effectuée correctement. Vérifiez la connexion de la prise clavier au niveau de la face arrière de la Platine.

**Note** : malgré l'émission de ce 'double bip' (et donc d'absence d'initialisation), il est possible que le clavier fonctionne correctement.

✓ - **LE VOYANT LUMINEUX SITUE SUR LA FACE ARRIERE DE LA PLATINE, A DROITE DE LA PRISE ETHERNET, NE S'ALLUME PAS APRES LA MISE SOUS TENSION**

Ce témoin indique une bonne connexion entre la Platine et le réseau Ethernet. Ce voyant est éteint :

- si l'autre extrémité du câble Ethernet n'est pas connecté,
- si le matériel (serveur ou hub) à l'autre extrémité du câble Ethernet est éteint ou défectueux,
- si le câble Ethernet est défectueux ou non conforme aux spécifications données au chapitre précédent,
- si l'interface Ethernet de la Platine ne fonctionne pas.

✓ - **AUCUN LOGIN N'APPARAIT APRES L'AFFICHAGE DU MESSAGE 'CONNECTING...'**

Vérifier que les câbles utilisés soient conformes aux spécifications indiquées dans ce document et que les matériels (hub ou serveurs) soient sous tension.

L'absence de connexion (et donc de login) peut être due à un mauvais paramétrage de la Platine au niveau du set-up TCP/IP (adresse IP erronée ou incorrecte, erreur de saisie...).

✓ - **L’AFFICHAGE DES LOGICIELS LANCES SUR LA PLATINE N’EST PAS CORRECT**

Ceci peut provenir d'un mauvais paramétrage de la Platine au niveau du set-up général (choix incorrect de l'émulation).

Vérifiez que la valeur de la variable TERM (au niveau UNIX) corresponde à l'émulation choisie (au niveau set-up).

✓ - **L’IMPRIMANTE CONNECTEE A LA PLATINE AXEL NE FONCTIONNE PAS**

Vérifiez que le câble utilisé soit conforme aux spécifications de ce document et que le port utilisé (AUX1, AUX2 ou PARALLEL) soit celui sélectionné au niveau du set-up en tant que port préférentiel.

Testez l'imprimante en local en appuyant sur la touche **<Impr Ecr>**. Une hardcopie de l'écran de la Platine doit s'exécuter.

AXEL

14 Avenue du Québec  
Bât. K2 EVOLIC - BP 728  
91962 Courtabœuf cedex - FRANCE  
Tél.: 01.69.28.27.27  
Fax: 01.69.28.82.04  
Email: [info@axel.fr](mailto:info@axel.fr)